

# Extreme Ultra White



## EN LEAK STOP FOR REFRIGERATORS WITH HERMETIC COMPRESSOR

### INSTRUCTIONS FOR USE

1. Switch on the refrigerator.
2. Make sure that the refrigerant gas contained in the system is R600, R290, or R134a.
3. Locate the compressor charging port.
4. Connect the 1/4 SAE adapter to the charging port.
5. Connect the cartridge to the adapter.
6. Insert EXTREME ULTRA WHITE into the refrigeration system.
7. Remove the cartridge and the adapter.
8. Leave the refrigeration system on for at least 24 hours.

## IT TURAFALLE PER FRIGORIFERI CON COMPRESSORE ERMETICO

### ISTRUZIONI PER L'USO

1. Accendere l'impianto Frigorifero.
2. Assicurarsi che il Gas Refrigerante contenuto nell'impianto sia R600, R290 o R134a.
3. Individuare la valvola di accesso al Compressore.
4. Connettere l'adattatore 1/4 SAE alla valvola di accesso.
5. Connettere la siringa all'adattatore.
6. Inserire all'interno dell'impianto frigorifero EXTREME ULTRA WHITE.
7. Rimuovere la siringa e l'adattatore.
8. Lasciare acceso l'impianto Frigorifero per almeno 24 ore.

## ES SELLADOR DE FUGAS PARA FRIGORÍFICOS CON COMPRESOR HERMÉTICO

### INSTRUCCIONES DE USO

1. Encender el Sistema Frigorífico.
2. Asegurarse que el Gas Refrigerante presente en el Sistema sea R600, R290 o R134a.
3. Identificar la válvula de acceso al Compresor.
4. Conectar el adaptador 1/4 SAE a la válvula de acceso.
5. Conectar la jeringa al adaptador.
6. Introducir en el sistema frigorífico EXTREME ULTRA WHITE.
7. Quitar la jeringa y el adaptador.
8. Dejar el Sistema Frigorífico encendido por al menos 24 horas.

## DE DICHTMITTEL FÜR KÜHLSCHRÄNKE MIT HERMETISCHEM KOMPRESSOR

### ANWENDUNGSHINWEISE

1. Schalten Sie den Kühlschrank ein.
2. Vergewissern Sie sich, dass es sich um eines der folgenden, im Kühlschrank bereits enthaltenen, Kältemittel handelt: R600, R290 oder R134a.
3. Identifizieren Sie das Ladeventil des Kompressors.
4. Verbinden Sie den Adapter 1/4 SAE mit dem Ladeventil.
5. Stecken Sie die Spritze auf den Adapter.
6. Injizieren Sie ins Innere des Kühlschranks EXTREME ULTRA WHITE.
7. Entfernen Sie die Spritze vom Adapter.
8. Lassen Sie den Kühlschrank für mindestens 24 Stunden laufen.

## PT SELANTE DE VAZAMENTOS PARA GELADEIRAS COM COMPRESSOR HERMÉTICO

### INSTRUÇÕES DE USO

1. Ligue o sistema de refrigeração.
2. Certifique-se de que o gás refrigerante presente no sistema seja R600, R290 ou R134a.
3. Identifique a válvula de acesso ao Compressor.
4. Conecte o adaptador 1/4 SAE à válvula de acesso.
5. Conecte a seringa ao adaptador.
6. Coloque EXTREME ULTRA WHITE no sistema de refrigeração.
7. Remova a seringa e o adaptador.
8. Deixe o Sistema de Refrigeração ligado por pelo menos 24 horas.

## FR STOP-FUITES POUR RÉFRIGÉRATEURS AVEC COMPRESSEUR HERMÉTIQUE

### MODE D'EMPLOI

1. Activez le Système de Réfrigération
2. Assurez-vous que le Gaz-Réfrigérant dans le contenu est R600, R290 ou R134a.
3. Localisez la valve d'accès au Compresseur.
4. Connectez l'Adaptateur SAE ¼ à la valve d'accès.
5. Connectez la seringue à l'adaptateur
6. Insérez à l'intérieur du Système de Réfrigération EXTREME ULTRA WHITE.
7. Enlevez la seringue et l'adaptateur
8. Laissez actif le Système de Réfrigération pendant au moins 24 heures.

## RU ГЕРМЕТИК ДЛЯ ХОЛОДИЛЬНЫХ УСТАНОВОК

### СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ

1. Включить установку.
2. Удостовериться, что установка содержит фреон типа R600, R290, или R134a.
3. Определить порт низкого давления.
4. Подсоединить адаптер 1/4 SAE к порту низкого давления.
5. Подсоединить картридж к адаптеру.
6. Ввести EXTREME ULTRA WHITE в систему.
7. Отсоединить картридж и адаптер.
8. Оставить установку включенной как минимум на 24 часа.

## PL USZCZELNIACZ DO URZĄDZEŃ CHŁODNICZYCH Z HERMETYCZNĄ SPRĘŻARKĄ

### INSTRUKCJA UŻYCIA

1. Włącz lodówkę.
2. Upewnij się, że gaz chłodniczy zawarty w układzie to R600, R290 lub R134a.
3. Znajdź port ładowania sprężarki.
4. Podłącz adapter 1/4 SAE do portu ładowania.
5. Podłącz wkład do adaptera.
6. Włóż EXTREME ULTRA WHITE do systemu chłodniczego.
7. Wyjmij wkład i adapter.
8. Pozostaw system chłodniczy włączony na co najmniej 24 godziny.

## CZ ZASTAVENÍ ÚNIKU U CHLADNIČEK S HERMETICKÝM KOMPRESOREM

### NÁVOD K POUŽITÍ

1. Zapněte ledničku.
2. Ujistěte se, že chladicí plyn obsažený v systému je R600, R290 nebo R134a.
3. Vyhledejte nabíjecí port kompresoru.
4. Připojte adaptér 1/4 SAE k nabíjecímu portu.
5. Připojte kazetu k adaptéru.
6. Vložte EXTREME ULTRA WHITE do chladicího systému.
7. Vyjměte kazetu a adaptér.
8. Nechejte chladicí systém zapnutý alespoň 24 hodin.

## BG ХЛАДИЛЕН УПЛЪТНИТЕЛ С ХЕРМЕТИЧЕН КОМПРЕСОР.

### ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

1. Включете хладилника.
2. Уверете се, че системата използва хладилен агент R600, R290 или R134a.
3. Намерете отвора за пълнене на компресора.
4. Включете 1/4 SAE адаптера в порта за зареждане.
5. Свържете касетата към адаптера.
6. Поставете EXTREME ULTRA WHITE в охлаждащата система.
7. Извадете касетата и адаптера.
8. Оставете охлаждащата система включена поне 24 часа.

## **HU** SZIVÁRGÁSGÁTLÓ HERMETIKUS KOMPRESSZORRAL ELLÁTOTT HŰTŐSZEKRENYEKHEZ

### HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- Kapcsolja be a hűtőszekrényt.
- Ellenőrizze, hogy a rendszerben lévő hűtőközeg gáz R600, R290 vagy R134a.
- Keresse meg a kompresszor töltőportját.
- Csatlakoztassa az 1/4 SAE adaptert a töltőporthoz.
- Csatlakoztassa a patronát az adapterhez.
- Helyezze az EXTREME ULTRA WHITE készüleket a hűtőrendszerbe.
- Vegye ki a patronát és az adaptert.
- Hagyja bekapcsolva a hűtőszekrényt legalább 24 órán

## **RO** STOP DE SCURGERE PENTRU FRIGIDERE CU COMPRESOR ERMETIC

### INSTRUCTIUNI DE FOSIURE

- Porniti frigiderul.
- Asigurați-vă că gazul frigorific continut în sistem este R600, R290 sau R134a.
- Localizați portul de încărcare al compresorului.
- Conectați adaptorul 1/4 SAE la portul de încărcare.
- Conectați cartuşul la adaptor.
- Introduceți EXTREME ULTRA WHITE în sistemul de refrigerare.
- Scoteți cartuşul și adaptorul.
- Lăsați sistemul de refrigerare pornit cel puțin 24 de ore.

## **SK** ZASTAVENIE ÚNIKU PRE CHLADNÍCKÝ S HERMETICKÝM KOMPRESOROM

### INŠTRUKCIE NA POUŽÍVANIE

- Zapnite chladničku.
- Uistite sa, že chladiaci plyn obsiahnutý v systéme je R600, R290 alebo R134a.
- Vyhľadajte plniaci port kompresora.
- Pripojte adaptér 1/4 SAE k nabíjaciemu portu.
- Pripojte kazetu k adaptéru.
- Vložte EXTREME ULTRA WHITE do chladiaceho systému.
- Vyberte kazetu a adaptér.
- Nechajte chladiaci systém zapnutý najmenej 24 hodín.

## **HR** ZAUSTAVLJANJE CURENJA ZA HLADNJAKE S HERMETIČKIM KOMPRESOROM

### UPUTE ZA KORIŠTENJE

- Uključite sustav hladnjaka.
- Provjerite je li rashladni plin sadržan u sustavu R600, R290 ili R134a.
- Pronađite pristupni ventil kompresora.
- Spojite 1/4 SAE adapter na pristupni ventil.
- Spojite štrcaljku na adapter.
- Umetnite EXTREME ULTRA WHITE u rashladni sustav.
- Uklonite štrcaljku i adapter.
- Ostavite hladnjak najmanje 24 sata.

## **SL** STOP PUŠČANJA HLADILNIKOV S HERMETIČNIM KOMPRESORJEM

### NAVODILA ZA UPORABO

- Vklopite sistem hladilnika.
- Prepričajte se, da je hladilni plin v sistemu R600, R290 ali R134a.
- Poiščite dostopni ventil kompresorja.
- Priključite adapter 1/4 SAE na dostopni ventil.
- Priključite brizgo na adapter.
- Vstavite EXTREME ULTRA WHITE v hladilni sistem.
- Odstranite brizgo in adapter.
- Pustite hladilnik vsaj 24 ur.

## **GR** ΔΙΑΚΟΠΗ ΔΙΑΡΡΗΣ ΓΙΑ ΨΥΓΕΙΑ ΜΕ ΕΡΜΗΤΙΚΟ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

- Ενεργοποιήστε το σύστημα ψυγείου..
- Βεβαιωθείτε ότι το ψυκτικό μέσο στο ψυγείο είναι R600, R290 ή R134a.
- Εντοπίστε τη βαλβίδα πρόσβασης στον συμπιεστή.
- Συνδέστε τον ατάπορα 1/4 SAE στη βαλβίδα πρόσβασης.
- Συνδέστε τη σύριγγα στον προσαρμογέα.
- Βάλτε το EXTREME ULTRA WHITE στο ψυκτικό σύστημα.
- Αφαιρέστε τη σύριγγα και τον προσαρμογέα.
- Αφήστε το σύστημα να εργάζεται για τουλάχιστον 24 ώρες.

## **TR** HERMETİK KOMPRESÖRLÜ BUZDOLAPLARI İÇİN SIZINTI ÖNLEYİCİ

### KULLANIM İÇİN TALİMATLAR

- Buzdolabını açın.
- Sistemde bulunan soğutucu gazın R600, R290 veya R134a olduğundan emin olun.
- Kompresör sarj portunu bulun.
- 1/4 SAE adaptörünü sarj portuna bağlayın.
- Kartuşu adaptöre bağlayın.
- Extreme Ultra White'i soğutma sisteminde yerleştirin.
- Kartuşu ve adaptörü çıkarın.
- Soğutma sisteminin en az 24 saat açık bırakın.

## **SW** LÄCKSTOPP FÖR KYLSKAP MED HERMETISK KOMPRESSOR

### ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER

- Sätt på kylskåpet.
- Se till att kylmedelsgasen i systemet är R600, R290, R134a
- Leta reda på kompressorns laddningsport.
- Anslut 1/4 SAE-adaptern till laddningsporten.
- Anslut patronen till adaptern.
- Sätt in EXTREME ULTRA WHITE i kylsystemet.
- Ta bort patronen och adaptern.
- Låt kylsystemet vara på i minst 24 timmar.

## **DK** LÆKAGESTOP TIL KØLESKABE MED HERMETISK KOMPRESSOR

### BRUGSANVISNING

- Tænd for kølesystemet.
- Sørg for, at kølegassen i indholdet er R600, R290, R134a.
- Find kompressorens adgangsventil.
- Tilslut 1/4 SAE Adapteren til adgangsventil.
- Tilslut sirenen til adapteren.
- Indfør EXTREME ULTRA WHITE i systemet.
- Fjern sirenen og adapteren.
- Lad kølesystemet strømmen være tændt i mindst 24 timer.

## **NO** LEKKASJESTOPP FOR KJØLESKAP MED HERMETISK KOMPRESSOR

### INSTRUKSJONER FOR BRUK

- Slå på kjølesystemet
- Sørg for at kjølegassen i innholdet er R600, R290, R134a
- Finn kompressorens ladeport.
- Koble 1/4 SAE adapteren til ladeporten.
- Koble kassetten til adapteren.
- Sett EXTREME ULTRA WHITE inn i kjølesystemet.
- Fjern kassetten og adapteren.
- La kjølesystemet være på i minst 24 timer.

## **FI** HERMEETTISET KOMPRESSORIT VARUSTETTUJEN JÄÄKAPPIEN VUOTOJEN PYSÄYTYS

### KÄYTTÖOHJEET

- Kytke jääkaappi päälle.
- Varmista, että järjestelmässä on kylmäainekaasua R600, R290, R134a
- Etsi kompressorin latausportti.
- Liitä sovittin 1/4 SAE latausporttiin
- Liitä kassetti sovittimeen
- Aseta EXTREME ULTRA WHITE jäähdytysjärjestelmään.
- Poista kassetti ja sovittin
- Jätä jäähdytysjärjestelmä päälle vähintään 24 tunniksi.

## **NL** LEKSTOP VOOR KOELKASTEN MET HERMETISCHE COMPRESSOR

### GEBRUIKSAANWIJZING

- Laat de Koelinstallatie in werking treden
- Controleer zeker of het Koelgas R600, R290 of R134a is
- Lokaliseer het ingang ventiel van de Compressor
- Sluit de 1/4 SAE adapter aan op het ingang ventiel
- Sluit de sirene aan op de adapter
- Injecteer EXTREME ULTRA WHITE in het Koelsysteem
- Verwijder de sirene en de adapter
- Laat de kelinstallatie minstens 24 uur in normale werking.

## **CN** 封闭式压缩机冰箱制冷气体泄露补漏剂

### 使用说明

- 打开冰箱系统
- 确认系统中制冷剂是R600 R290 或者R134a
- 找到压缩机检修阀门
- 将1/4适配器连接到接入阀门
- 将针管与适配器连接
- 注入冰箱系统EXTREME ULTRA WHITE
- 断开针管和适配器的连接
- 保持冰箱系统工作运行至少24小时

## **AA** مائع تسرب للثلاجات ذات الضغط المحكم

### تعليمات الإستخدام

- قم بتشغيل الثلاجة.
- تأكد من أن غاز التبريد الموجود في النظام هو R600 أو R290 أو R134a.
- حدد موقع منفذ شحن الضغط.
- قم بتوصيل محلول SAE 1/4 بمنفذ الشحن.
- قم بتوصيل الخرطومشة بالمحلول.
- أدخل أكستريم وايت الترا EXTREME ULTRA WHITE في نظام التبريد.
- قم بإزالة الخرطومشة والحلول.
- اترك نظام التبريد يعمل لمدة 24 ساعة على الأقل.



### ERRECOM SPA

Via Industriale, 14 - 25030 Corzano (BS) - ITALY

T. (+39) 030 9719096 - [errecom.com](http://errecom.com)